

Задания Олимпиады-2009. ВТОРОЙ УРОВЕНЬ.

ВАРИАНТ 1.

I. Переведите текст.

De Ibyci morte.

Antiquis temporibus latrones viatoribus insidias parare solebant. Aliquando poeta Ibycus, qui carissimus deis immortalibus putabatur, in Corinthum iter faciens a mango grege capitur. Dux latronum poetam occidere statuit. Frustra Ibycus sibi parcere orabat. Subito gruum stridor auditur. Poeta avibus volantibus suum carmen ultimum canere incipit. Viri improbi rident et Ibycum crudeliter interficiunt. Vestes pulchras rapientes corpus nudum poetae in via relinquunt. Incolae Corinthi Ibycum mortuum inveniunt. Necatores autem nullo modo comprehendi poterant. Sed paulo post latrones in theatro spectaculo delectabantur. Subito agmen gruum in caelo apparet. Unus latronum clamorem avium audiens magna voce exclamat: «Ecce Ibyci grues!» Statim is cum amicis capitur atque civibus de crimine suo narrat. Corinthii interfectores poetae Ibyci capitali supplicio damnare consilium capiunt.

II. Исправьте одно слово так, чтобы фраза стала осмысленной.

Semper rus callidus caseum invenit.

III. Гай Помпей Тримальхион, как мы знаем из Петрония («Сатирикон», гл. 52), был непрочь блеснуть эрудицией. На старости лет в соавторстве с бароном фон Мюнхгаузеном он стал писать исторические романы и киносценарии. Предположим, что перед вами отрывок из такого романа. В нем много следов плохой памяти одного из соавторов и богатого воображения другого. Найдите исторически неверные или сомнительные утверждения, и, если можете, исправьте их. Ответы могут звучать так: «Неверно, что ..., на самом деле ...»; или: «Сомнительно, что...».

Накануне выступления на Рим Цезарь стоял на берегу пустынных волн Рубикона. Северный ветер гнал тучи по небу. Тога была застегнута на все пуговицы, но это не спасало от холода. Дождь лил как из ведра. «Не иначе, Юпитер хочет обильной влагой обуздать ярость Тифона – огнедышащего чудовища, погребенного под Везувием, думал он, – ведь не так давно он изверг серный дождь и погубил два города – Помпеи и Геркуланум». Что ждет его в Италии? Он придет в Рим, окружит сенат своими солдатами и заставит провозгласить себя царем. Разве он, потомок богов и царей, не имеет на это права? А в комициях, без сомнения, утвердят это решение. Будут требовать, чтобы он провозгласил себя не просто царем, а императором – но он отвергнет это предложение. Еще ни один римлянин не удостоивался такого титула: Цезарь невольно устремился мечтами в будущее. Что ждет его дальше, если ему удастся достигнуть успеха сейчас? Перед его взором вставали новые, неслыханные цели – поход на Восток (по стопам его предка – великого Александра), месь заносчивым парфянам и сокровища Индии. Сейчас он возвращается из долгого похода со славой. Три страны подчинены римскому владычеству его стараниями – Галлия, Британия и Германия. А что будет, если ему удастся покорить царства Востока?

IV. Дано описание картинки слева (записывать его перевод на русский не нужно). Постарайтесь по-латински описать картинку справа. При этом можно пользоваться выражениями из первого описания.



Ad sinistram virum ignotum videtis aetate provectum. Nusquam subridet. Frontem habet altam cum rugis atque supercilia pinguia contracta. Parvis oculis ad dexteram aspicit non sine maerore et obiectamento. Capillos capite non habet calvitiumque suum petaso triangulo operit. Petasus vero sericus, ut videtur, est. Genas valde barbatus ostendit. Sub naso lanugo cincinnata atque crispa crescit et omnino os adoperit. Multicia lautiora vestiunt collum ac supra monile aureum pendet. Catena tortili gemma haeret. Magni momenti vir est, austerus et tristis, gravitate auctoritateque praeditus.

ВТОРОЙ УРОВЕНЬ.

ВАРИАНТ 2.

I. Переведите текст.

De Amore.

Amor deus amoris est, Martis et Veneris filius, uxorem autem habet Psycheam. Hoc¹ verbo Graeci animam significant. Olim femina mortalis erat. Diu coniugem suum toto orbi terrarum quaerebat nec invenire poterat. Sed nunc dea est caelestis et in caelo semper laeti convivunt. Homines Amorem pulcherrimum necnon horribilem putant, in manibus semper sagittas tenentem. Inter terram et caelum volat et in viros feminasque sagittas suas mittit. Iuppiter ipse, deus maximus, potentiam Amoris timet. Tres autem deae pudicitiae et castitati devotae, – Minerva, Vesta, Diana, – imperio Amoris non parent. Saepe homines Amorem adulescentem formosum fingunt, sed non raro Amor puer parvulus cum alis pingitur. Hesiodus autem poeta Amorem non in iuvenibus, sed in primis antiquissimisque deis numerat.

¹ hoc – этим

II. Исправьте одно слово так, чтобы фраза стала осмысленной.

Asini auras occultari non possunt.

III. Гай Помпей Трималхион, как мы знаем из Петрония («Сатирикон», гл. 52), был непрочь блеснуть эрудицией. На старости лет в соавторстве с бароном фон Мюнхгаузеном он стал писать исторические романы и киносценарии. Предположим, что перед вами отрывок из такого романа. В нем много следов плохой памяти одного из соавторов и богатого воображения другого. Найдите исторически неверные или сомнительные утверждения, и, если можете, исправьте их. Ответы могут звучать так: «Неверно, что ..., на самом деле ...»; или: «Сомнительно, что...».

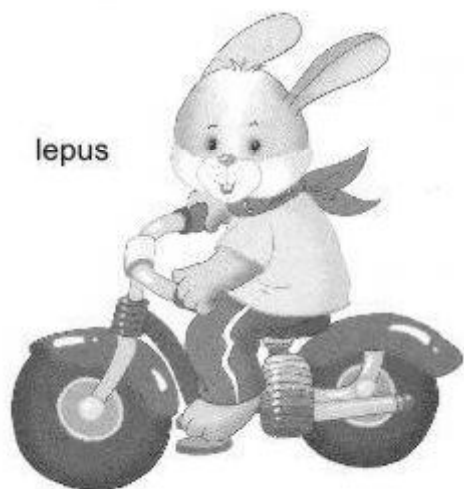
Первых людей боги-олимпийцы создали из необожженной глины. Это было племя гигантов – с огромными, но непрочными телами. Гиганты восстали против своих создателей. Их мятеж изображен на алтаре Зевса в Пергаме. Словно колосья полегли гиганты под стрелами олимпийцев. С той поры осталось выражение «колос(с) на глиняных ногах».

Следующее поколение людей Зевс создал из титана. Титаны захотели править миром и были низвержены богами в Тартар. Впрочем, некоторые из них раскаялись и стали честно служить олимпийцам. По поручению Зевса титан Прометей научил новое поколение людей пользоваться огнем.

Эти люди – благородное поколение героев – были сделаны Гефестом из чистого серебра. К несчастью, все они погибли в битвах у стен Трои и Платеи, под Фивами и на острове Окинава.

Нынешнее поколение – золотое, блестящее, но ни на что негодное. Но боги не сидят сложа руки. Когда-нибудь они создадут новый род людей – бриллиантовый. Он-то уж точно будет лучше всех.

IV. Дано описание нижней картинки (записывать его перевод на русский не нужно). Постарайтесь по-латински описать верхнюю. При этом можно пользоваться выражениями из первого описания.



Imagine inferiore lepusculum videtis birotae insidentem. Gubernaculum firmiter tenens ad nos parvis oculis spectat. Hilaris et iucundus est. Ventus aures longas agit. Capite tres modo capillos inter aures habet. Sub naso rotundo rostellum album osque subridens videmus. Genae quoque albi coloris sunt, at corpus est cinereum necnon oris pars superior. Tunicam albam habet coloris simplicis, sine ornamentis vel maculis, bracas vero subnigras cum linea candida. Adde quod cervice focale fuscum gestat; nodo post tergum focale ligatur. Calceos vero miser non habet. In supera autem pictura bestia vehitur ignota.